



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
5 December 2016
Russian
Original: English

Семьдесят первая сессия

Пятый комитет

Пункты 134 и 73(а) повестки дня

Бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов

Мировой океан и морское право

Мировой океан и морское право

Последствия для бюджета по программам проекта
резолюции A/71/L.26

Заявление, представленное Генеральным секретарем
в соответствии с правилом 153 правил процедуры
Генеральной Ассамблеи

I. Введение

1. Специальная рабочая группа полного состава по Регулярному процессу глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, заседала в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 3 по 9 августа 2016 года. В соответствии с пунктом 283 резолюции 70/235 Ассамблеи доклад этой группы был представлен сопредседателями Специальной рабочей группы полного состава в письме от 25 августа 2016 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи (A/71/362). В разделе III доклада излагаются согласованные рекомендации и программа работы на период 2017–2020 годов, которые в соответствии с тем же пунктом резолюции 70/235 были представлены Ассамблее до окончания ее семидесятой сессии.

II. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

2. В соответствии с положениями пунктов 299, 305, 307, 311, 316, 317 и 349 постановляющей части проекта резолюции A/71/L.26 Генеральная Ассамблея:



- а) одобряет рекомендации, принятые Специальной рабочей группой полного состава на ее седьмом совещании;
- б) просит Бюро продолжать практическое осуществление решений и руководящих указаний Специальной рабочей группы полного состава в ходе межсессионного периода, в том числе путем обеспечения надзора за выполнением программы работы на период 2017–2020 годов для второго цикла Регулярного процесса;
- в) предлагает Группе экспертов и другим соответствующим партнерам как можно скорее начать работу по программе работы на период 2017–2020 годов для второго цикла Регулярного процесса;
- г) просит Бюро Специальной рабочей группы полного состава разработать механизм для создания контингента экспертов для второго цикла Регулярного процесса, в том числе путем обращения к лицам, которые входили в контингент экспертов в ходе первого цикла Регулярного процесса, с тем чтобы они сообщили в секретариат Регулярного процесса, будут ли они заинтересованы войти в контингент экспертов для второго цикла;
- д) просит Генерального секретаря обеспечить необходимые ресурсы, в том числе за счет регулярного бюджета Организации, для реализации программы работы на период 2017–2020 годов для второго цикла Регулярного процесса, принятой на седьмом совещании Специальной рабочей группы полного состава, в соответствии с установленными процедурами и в рамках надлежащей компетенции соответствующих органов;
- е) просит Генерального секретаря созвать в 2017 году два совещания Специальной рабочей группы полного состава общей продолжительностью не более пяти дней: одно — в период 17–18 апреля 2017 года для рассмотрения технических тезисов в соответствии с программой работы на период 2017–2020 годов для второго цикла Регулярного процесса, а другое — с 6 по 8 сентября 2017 года;
- ж) напоминает об обязанностях и функциях, возложенных на Генерального секретаря по Конвенции и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, включая резолюции 49/28 и 52/26, отмечает возросшее число поступающих в Отдел по вопросам океана и морскому праву запросов на проведение дополнительных мероприятий и обслуживание заседаний согласно резолюции 69/292 и применительно к поддержке, которую Отдел будет предоставлять в качестве секретариата Регулярного процесса в ходе второго цикла Регулярного процесса, и просит Генерального секретаря обеспечить выделение Отделу надлежащих ресурсов для проведения порученной ему деятельности в рамках утвержденного бюджета Организации.

III. Связь изложенных просьб с двухгодичным планом по программам и приоритетам на период 2016–2017 годов и предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов

3. Предлагаемые в проекте резолюции мероприятия относятся к программе 1 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», программе 6 «Правовые вопросы» и программе 25 «Управленческое и вспомогательное обслуживание» двухгодичного плана по программам и приоритетам на период 2016–2017 годов (см. [A/69/6/Rev.1](#)) и к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», разделу 8 «Правовые вопросы» и разделу 29D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов ([A/70/6 \(Sect. 2\)](#), [A/70/6 \(Sect. 8\)](#) и, соответственно, [A/70/6 \(Sect. 29D\)](#)).

IV. Деятельность во исполнение изложенных просьб

4. В пункте 210 резолюции [65/37 А](#) Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря поручить Отделу обеспечивать секретариатскую поддержку Регулярному процессу, включая его уже действующие структуры.

5. На своем седьмом совещании в августе 2016 года Специальная рабочая группа полного состава Регулярного процесса продолжила рассмотрение опыта, накопленного в процессе проведения первого цикла Регулярного процесса, в том числе возможностей продвижения вперед по направлению к проведению второго цикла (см. [A/71/362](#)). Кроме того, она рассмотрела предварительную ориентировочную программу работы на период 2017–2020 годов для второго цикла Регулярного процесса, представленную сопредседателями в консультации с Бюро, и информацию, представленную Генеральным секретарем во исполнение пункта 285 резолюции [70/235](#) о предварительных потребностях в ресурсах на период 2017–2020 годов для второго цикла Регулярного процесса.

6. Как указывается в программе работы на период 2017–2020 годов для второго цикла Регулярного процесса, приоритетные мероприятия, которые будут проводиться в 2017 году, следует организовать в рамках двух задач, а именно задачи I «Проведение второй оценки состояния Мирового океана» и задачи II «Оказание в рамках Регулярного процесса поддержки других межправительственных процессов, связанных с океаном», посредством подготовки мероприятий, конкретно ориентированных на удовлетворение просьб и потребностей, связанных с этими процессами (технические тезисы). В целях содействия выполнению поставленных задач следует также проводить информационно-разъяснительную работу и принимать меры по наращиванию потенциала.

7. Что касается задачи I «Подготовка ко второй оценке состояния Мирового океана», то необходимо установить рабочие методы и системы поддержания связи и совместного управления документацией; подтвердить заинтересованность лиц, которые числились в составе контингента экспертов первого цикла (порядка 600 человек), и выявить и назначить дополнительных экспертов в со-

став контингента; создать национальные координационные центры; усовершенствовать процесс назначения и формирования контингента экспертов; создать базу данных о членах контингента экспертов; создать базу данных о недавних и текущих глобальных и региональных оценках; провести региональные семинары в целях наращивания потенциала, оказания поддержки в разработке оценок и содействия информационно-пропагандистской деятельности и повышению осведомленности; сформировать редакционные группы и разработать руководящие принципы; определить сферу охвата и подготовить проект (проекты) итогового документа; провести обзор и представить проект (проекты) итогового документа на утверждение государств-членов; провести очные и сетевые совещания редакционных групп и Группы экспертов; оформить подписку на научные публикации и базы данных; вести электронную запись тенденций; подготовить проект оценки (оценок); отредактировать и проверить проект оценки (оценок), в том числе в рамках коллегиального обзора и обзора государствами; завершить оценку (оценки) для публикации в цифровом и печатном виде, обеспечить письменный перевод и распространение. В 2017 году в рамках мероприятий по выполнению задачи I будет организовано пять региональных семинаров, на которых планируется определить сферу охвата оценок и на которые должны будут приехать участники, сотрудники и эксперты. Кроме того, необходимо будет оформить подписку на научные публикации и базы данных. В двухгодичный период 2018–2019 годов и в 2020 году потребуются ресурсы для продолжения некоторых из этих мероприятий и финансирования дополнительных мероприятий в связи с выполнением задачи I.

8. Что касается задачи II «Подготовка технических тезисов», то необходимо установить рабочие методы и систему совместного управления документацией; подготовить наброски технических тезисов; рассмотреть и представить наброски на утверждение государств-членов; подготовить проект технических тезисов, включая процесс редактирования и обзора, с тем чтобы, среди прочего, обеспечить охрану авторских прав и соответствие стандартам Организации Объединенных Наций, включая обозначение необходимости запросов об оговорках и/или составление ответов на такие запросы; рассмотреть и доработать технические тезисы; обеспечить письменный перевод технических тезисов для публикации в цифровом и печатном виде и их распространение, в том числе на совещаниях по вопросам Мирового океана. К числу мероприятий, планируемых в рамках задачи II, в первую очередь относится привлечение услуг консультантов в области форматирования и редактирования технических тезисов, услуг по контрактам в области письменного перевода и публикации технических тезисов и покрытие путевых расходов экспертов из развивающихся государств для участия в совещаниях Группы экспертов.

9. Что касается информационно-разъяснительной работы, то необходимо разработать и обеспечить функционирование веб-портала Регулярного процесса и сетевых баз данных; провести брифинги и параллельные мероприятия, в том числе для ознакомления с поставленными задачами; обеспечить подготовку и распространение рекламных печатных и аудиовизуальных материалов; принимать участие в межправительственных совещаниях по пропаганде первой глобальной комплексной оценки состояния морской среды, информировать о ходе второго цикла Регулярного процесса и о его результатах и установить сферы сотрудничества в деле подготовки и проведения второго цикла. В

2017 году для выполнения информационно-разъяснительной работы потребуются услуги консультантов для разработки веб-портала, аудиовизуальные услуги для проведения брифингов и параллельных мероприятий и организация поездок сотрудников для участия в межправительственных и межучрежденческих совещаниях. Ресурсы на осуществление этой деятельности потребуются также в двухгодичный период 2018–2019 годов и в 2020 году.

10. Что касается принятия мер по наращиванию потенциала, то необходимо составить и вести кадастр по укреплению потенциала; проводить региональные семинары и последующие мероприятия, которые будут играть центральную роль в повышении осведомленности заинтересованных сторон Регулярного процесса, заниматься определением и сбором данных, выявлением и определением масштаба региональных приоритетов, которые будут рассматриваться во втором цикле, заниматься более широким распространением информации о первой глобальной комплексной морской оценке и способствовать более широкому географическому представительству при назначении специалистов в состав контингента экспертов; организовать диалог с участием целого ряда заинтересованных сторон (тематические исследования по передовой практике) и мероприятие по налаживанию партнерств в области наращивания потенциала; мобилизовать средства для специального стипендионного целевого фонда Регулярного процесса и присуждения специальных стипендий. В 2017 году в рамках этой деятельности в Нью-Йорке будет организовано мероприятие по налаживанию партнерств в области наращивания потенциала, для которого потребуются аудиовизуальные услуги, услуги консультанта для создания кадастра по укреплению потенциала и покрытие путевых расходов экспертов для участия в мероприятии. Ресурсы на осуществление многих из указанных мероприятий потребуются также в двухгодичный период 2018–2019 годов и в 2020 году.

11. Для успешного выполнения мандатов, предусмотренных в проекте резолюции [A/71/L.26](#), и описанных выше задач в течение двухгодичного периода 2016–2017 секретариату необходимо будет выполнять, в частности, следующие функции, перечисленные в программе работы на период 2017–2020 годов для второго цикла Регулярного процесса, а также предоставлять конференционные услуги по письменному переводу докладов:

- а) выполнять секретариатские функции для Регулярного процесса, включая административное обслуживание;
- б) оказывать помощь делегациям и оказывать поддержку членам Бюро, сопредседателям, Группе экспертов, в том числе сокоординаторам, и контингенту экспертов;
- в) обслуживать совещания соответствующих учреждений, оказывающих поддержку Регулярному процессу, а именно:
 - и) Специальной рабочей группы полного состава, которая в 2017 году в соответствии с пунктом 317 проекта резолюции [A/71/L.26](#) проведет два совещания общей продолжительностью не более пяти дней: одно — в период 17–18 апреля 2017 года, а другое — с 6 по 8 сентября 2017 года. Сокоординаторы Группы экспертов будут участвовать в заседаниях Рабочей группы;

- ii) Бюро Рабочей группы, которое будет проводить заседания на протяжении всего второго цикла в среднем один раз в месяц;
- iii) Группы экспертов, которая будет проводить периодические очные совещания (предварительно одно в 2017 году, по два в 2018 и 2019 годах и одно в 2020 году) и регулярные сетевые совещания;
- d) проводить совещания по вопросам межучрежденческого сотрудничества и координации, как в очном порядке, так и с использованием сетевых технологий, если это будет практически возможно, для обеспечения твердой приверженности и выделения ресурсов, облегчения такого сотрудничества и координации, повышения осведомленности о Регулярном процессе и его задачах и содействия наращиванию потенциала, сбору данных и назначению специалистов в состав контингента экспертов с помощью сети учреждений-партнеров;
- e) подготовить документы, включая справочные материалы, обзоры вопросов и мнений делегаций, отчеты о заседаниях и протоколы;
- f) провести предметный обзор технических тезисов, организовать форматирование, набор и техническое редактирование текста и оказывать другие виды поддержки для завершения подготовки тезисов;
- g) оказывать поддержку Группе экспертов в проведении предварительного исследования для оценки в рамках задачи I;
- h) содействовать созданию национальных координационных центров и поддержанию связи с ними;
- i) оказывать поддержку в процессе назначения специалистов и формирования контингента экспертов, включая обзор этого процесса;
- j) обеспечить организацию и основное обслуживание региональных семинаров и последующей деятельности по их итогам;
- k) оказывать поддержку в подготовке оценки (оценок) посредством:
 - i) подборки недавних и текущих оценок;
 - ii) содействия коммуникациям, в том числе путем создания систем поддержания связи и совместного управления документацией;
 - iii) предоставления руководящих указаний и обзора вопросов существа, когда это необходимо;
 - iv) подготовки предметного указателя;
 - l) обеспечить редактирование, форматирование и опубликование оценки (оценок);
 - m) разработать коммуникационную стратегию;
 - n) налаживать партнерства с соответствующими заинтересованными сторонами;
 - o) проводить кампании по повышению осведомленности и информационно-пропагандистские мероприятия, в том числе в рамках межправительственных совещаний;

- p) составить и вести кадастр потребностей и возможностей в области наращивания потенциала;
- q) разработать и обеспечить функционирование веб-портала Регулярного процесса и баз данных об имеющихся оценках и возможностях наращивания потенциала;
- r) проводить брифинги, организовывать параллельные мероприятия и подготавливать информационно-пропагандистские материалы;
- s) подготавливать краткие изложения мнений участников совещаний Рабочей группы, ее Бюро и сопредседателей, Группы экспертов и контингента экспертов;
- t) заниматься повышением осведомленности о Регулярном процессе и оказанием ему технической поддержки;
- u) управлять целевым фондом Регулярного процесса, в том числе заниматься мобилизацией средств, привлечением доноров, управлением взносами, ведением отчетности, освоением средств и организацией поездок.

V. Финансовые последствия предложений

12. Общий объем сметных расходов на двухгодичные периоды 2016–2017, 2018–2019 и 2020–2021 годов составит 4 392 200 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», по разделу 8 «Правовые вопросы» и по разделу 29D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания». Как показано в таблице ниже, в связи с принятием проекта резолюции [A/71/L.26](#) возникают дополнительные потребности в ресурсах для покрытия следующих расходов:

- a) в соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 317 постановляющей части, просьба об оказании конференционных услуг для совещаний Специальной рабочей группы полного состава будет удовлетворяться «по мере возможности». Что касается просьбы о представлении документационных услуг, то это приведет к увеличению объема работы Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению на один послесессионный документ объемом 22 500 слов в 2017 году и на один послесессионный документ объемом 375 000 слов в 2020 году (документы будут изданы на всех шести официальных языках);
- b) две новые временные должности — одна должность сотрудника по программам (С-3) и одна должность помощника по программам (категория общего обслуживания (прочие разряды)) — потребуются для укрепления потенциала Отдела, в том числе в области оказания помощи для поддержки эффективного и результативного секретариатского обслуживания Отделом Регулярного процесса, включая его уже действующие структуры;
- c) для осуществления предусмотренной мандатом деятельности в рамках бюджетов по программам на двухгодичные периоды 2016–2017, 2018–2019 и 2020–2021 годов потребуются оперативные ресурсы для оплаты услуг кон-

сультантов, поездок сотрудников и участников совещаний, услуг по контрактам и общих оперативных расходов, связанных с выполнением задач I и II, проведением информационно-разъяснительной работы и принятием мер по укреплению потенциала.

Дополнительные потребности в ресурсах в разбивке по разделам бюджета по программам

(В долл. США)

	Общие потребности в ресурсах	Потребности в ресурсах на 2017 год	Потребности в ресурсах на период 2018–2019 годов	Потребности в ресурсах на 2020 год
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»	1 717 600	97 900	—	1 619 700
Раздел 8 «Правовые вопросы»				
Временные должности: одна должность сотрудника по программам (С-3) и одна должность помощника по программам категории общего обслуживания (прочие разряды)	812 500	124 600	458 600	229 300
Консультанты	98 900	47 800	15 700	35 400
Поездки сотрудников	161 700	54 300	83 600	23 800
Поездки участников совещаний	1 276 000	280 000	841 000	155 000
Услуги по контрактам	104 700	31 300	23 600	49 800
Общие оперативные расходы	15 700	5 500	7 700	2 500
Предметы снабжения и материалы	6 900	3 900	2 000	1 000
Итого, раздел 8	2 476 400	547 400	1 432 200	496 800
Раздел 29D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания»	198 200	102 800	63 600	31 800
Всего	4 392 200	748 100	1 495 800	2 148 300

VI. Возможности для покрытия расходов

13. В бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов ассигнования на выполнение просьб Генеральной Ассамблеи, о которых идет речь в пунктах 305, 307, 311, 316, 317 и 349 постановляющей части проекта резолюции A/71/L.26, не предусмотрены. Предполагается, что проведение этих мероприятий приведет к значительному увеличению рабочей нагрузки Отдела, связанной с осуществлением деятельности секретариата Регулярного процесса в ходе второго цикла.

14. Мероприятия, которые будут осуществляться в рамках каждой из поставленных задач в течение двухгодичного периода 2016–2017 годов, образуют взаимосвязанные звенья процессов, необходимых для выполнения этих целей.

Поэтому на нынешнем этапе в соответствующих разделах бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов невозможно определить, какие виды деятельности можно было бы в течение этого периода прекратить, отложить, урезать или видоизменить.

15. В этой связи дополнительные потребности в ресурсах на 2017 год в размере 748 100 долл. США необходимо покрыть путем выделения дополнительных ассигнований на двухгодичный период 2016–2017 годов. Ассигнования на покрытие остальных дополнительных потребностей в размере 1 495 800 долл. США на период 2018–2019 годов и 2 148 300 долл. США на 2020 год будут включены в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичные периоды, соответственно, 2018–2019 и 2020–2021 годов.

VII. Чрезвычайный фонд

16. В соответствии с процедурами, установленными Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях [41/213](#) и [42/211](#), на каждый двухгодичный период создается резервный фонд для покрытия дополнительных расходов, возникающих в связи с решениями директивных органов, ассигнования на выполнение которых не предусмотрены в бюджете по программам.

VIII. Выводы и меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

17. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции [A/71/L.26](#) на 2017 год потребуются дополнительные ресурсы в размере 748 100 долл. США, включая 97 900 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», 547 400 долл. США по разделу 8 «Правовые вопросы» и 102 800 долл. США по разделу 29D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов. Для покрытия суммы в размере 748 100 долл. США Ассамблея должна будет утвердить на двухгодичный период 2016–2017 годов дополнительные ассигнования, подлежащие выделению из средств резервного фонда.

18. Генеральной Ассамблее предлагается также утвердить создание двух временных должностей (1 должности С-3 и 1 должности категории общего обслуживания (прочие разряды)) по разделу 8 «Правовые вопросы».

19. Кроме того, по разделу 36 «Налогообложение персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов потребуется сумма в размере 18 500 долл. США, которая будет компенсирована эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

20. Дополнительные потребности в ресурсах на двухгодичные периоды 2018–2019 и 2020–2021 годов будут включены в предлагаемый бюджет по программам на соответствующий двухгодичный период.